



Škofija Koper

Trg Brolo 11, 6000 Koper, SI-Slovenija

Številka: 704/23

Koper, 26. oktober 2023

Izjava Škofije Koper glede inkardinacije Marka Ivana Rupnika.

Dichiarazione della Diocesi di Capodistria sull'incardinazione di Marko Ivan Rupnik.

Statement of the Diocese of Koper regarding the incardination of Rev. Marko Ivan Rupnik.

Duhovnik Marko Ivan Rupnik bil sprejet (inkardiniran) v Škofijo Koper konec avgusta 2023.

Koprski škof ga je sprejel na podlagi odloka o Rupnikovi odpustitvi iz reda jezuitov,

na podlagi Rupnikove prošnje za sprejem v Škofijo Koper

ter na podlagi dejstva, da koprski škof ne razpolaga z nobenim dokumentom, ki bi dokazoval, da je bil Rupnik pred Cerkvenim ali državnim sodiščem spoznan za krivega očitanih mu zlorab.

»Vsakdo, ki je obtožen kaznivega dejanja, ima pravico, da velja za nedolžnega, dokler ni spoznan za krivega v skladu z zakonom, v javnem postopku, v katerem so mu dane vse možnosti, potrebne za njegovo obrambo« (Deklaracija o človekovih pravicah, člen 11.1).

Dokler Rupnik pred sodiščem ni spoznan za krivega, uživa vse pravice in dolžnosti škofijskih duhovnikov.

Il sacerdote Marko Ivan Rupnik è stato accolto (incardinato) nella Diocesi di Capodistria a fine agosto 2023.

Il vescovo di Capodistria lo ha accolto in base al decreto di dimissione dalla Compagnia di Gesù,

alla sua richiesta di incardinazione nella Diocesi di Capodistria,

nonché al fatto che il vescovo di Capodistria non dispone di alcun documento probatorio che dichiari Rupnik colpevole degli abusi, di cui è stato accusato, davanti a un tribunale civile o ecclesiastico.

“Ogni individuo accusato di un reato è presunto innocente sino a che la sua colpevolezza non sia stata provata legalmente in un pubblico processo nel quale egli abbia avuto tutte le garanzie necessarie per la sua difesa” (Dichiarazione dei diritti umani, articolo 11, comma 1).

Finché Rupnik non è riconosciuto colpevole davanti a un tribunale, gode di tutti i diritti e doveri di sacerdote diocesano.

The priest Marko Ivan Rupnik was accepted (incardinated) into the Diocese of Koper at the end of August 2023.

The Bishop of Koper has accepted him on the basis of the decree on dismissal of Rev. Rupnik from the Society of Jesus (Jesuits),

on the basis of Rev. Rupnik's application for admission into the clergy of the Diocese of Koper,

and on the basis of the fact that the Bishop of Koper has not received any documents of Rev. Rupnik having been found guilty of the alleged abuses before either an ecclesiastical tribunal or civil court.

“Everyone charged with a penal offense has the right to be presumed innocent until proved guilty according to law in a public trial at which he has had all the guarantees necessary for his defense” (Declaration of Human Rights, Article 11.1).

As long as Rev. Rupnik has not been found guilty in a public trial in court, he enjoys all the rights and duties of diocesan priests.